

全民英檢秘笈

全民英檢

■郭岱宗（英文系副教授）

Part1 讓你脫穎而出的實作用語

1、十年樹木，百年樹人

It takes 三代 to make a 紳士.

2、笨手笨腳的

全部 大拇指

3、自作自受

What 轉過去，會轉過來。

4、皮笑肉不笑

穿戴著 a 塑膠的 smile.

5、名不虛傳

活著 趕上了 one' s 名聲。

答案：

1、three generations ; gentleman

2、all thumbs

3、goes around ; comes around

4、wearing ; plastic

5、live up to ; reputation

Part2

1、心力交瘁

Like a 蠟燭 被燒 在兩頭。

2、有利必有弊

Every 利 has its 弊。

3、金玉其外，敗絮其中。

Like an 蘋果 of 所多摩

※所多摩是聖經裡的一個敗壞之城。

4、木已成舟。

The 骰子 is 被扔了。

5、丈二金剛摸不著頭

As 清楚 as 泥土

答案

1、candle；burned；both ends

2、advantage；disadvantage

3、apple；Sodom

4、dice；cast

5、clear；mud

Part3 活學活用

1、十年樹木，百年樹人。

It _____ three _____ to make a _____.

2、他經常皮笑肉不笑的。

He often _____ a _____ smile.

3、你果真名不虛傳！

You are _____ up to your _____.

4、事實勝於雄辯！

_____ speak _____ than _____!

5、一個巴掌拍不響。

It take _____ to _____.

6、我們不能逃避責任。

We mustn' t _____ our _____.

7、你怎麼笨手笨腳的。

Why are you _____?

8、有利弊有弊。

Every _____ has its _____.

9、木已成舟，為時已晚。

The _____ is _____.

10、不要火上加油了!

Don' t _____ _____ to the _____.

答案:

1、takes ; generations ; gentleman

2、wears ; plastic

3、living ; reputation

(用正在進行式，表示目前的表現！)

4、Actions；louder；words

5、two；tango

6、shirk；responsibilities

7、all thumbs

8、advantage；disadvantage

9、dice；cast

10、add fuel；flame

2011/07/18